Document generated on 06/01/2025 8:28 a.m.

Études littéraires africaines

VANHAEGENDOREN (Koen), dir., *Esthétique et politique. Autour de l'oeuvre littéraire de José Tshisungu wa Tshisungu.* Toronto : Éditions Glopro, 2010, 308 p. – ISBN 978-1-89721-816-7

Pierre Halen

Number 30, 2010

URI: https://id.erudit.org/iderudit/1027398ar
DOI: https://doi.org/10.7202/1027398ar

See table of contents

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)
2270-0374 (digital)

Explore this journal

Cite this review

Halen, P. (2010). Review of [VANHAEGENDOREN (Koen), dir., *Esthétique et politique. Autour de l'oeuvre littéraire de José Tshisungu wa Tshisungu.* Toronto : Éditions Glopro, 2010, 308 p. – ISBN 978-1-89721-816-7]. *Études littéraires africaines*, (30), 176–177. https://doi.org/10.7202/1027398ar

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2011

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

besoin, le stéréotype simpliste d'après lequel le roman colonial aurait méprisé les cultures africaines : Sermaye s'y est tellement intéressé que sa prose est parfois aux limites de la surcharge ethnographique ; et sa position vis-à-vis des savoirs ancestraux est plus que nuancée. Blachère note que son dessein est cependant aussi idéologique, puisqu'il s'agit bien de laisser entrevoir une Afrique nouvelle, débarrassée de l'obscurantisme et des menées occultes ; il y a certes du Tintin dans Barga, mais cela suffit-il à le disqualifier ? à faire pencher la balance du côté de l'adverbe « autrement » plutôt que de l'adjectif « mêmes » ? La question mérite d'être posée.

■ Pierre HALEN

VANHAEGENDOREN (KOEN), DIR., *ESTHETIQUE ET POLITIQUE. AUTOUR DE L'ŒUVRE LITTERAIRE DE JOSE TSHISUNGU WA TSHISUNGU.* TORONTO : ÉDITIONS GLOPRO, 2010, 308 P. – ISBN 978-1-89721-816-7.

Comme la presse congolaise s'en est avisée (voir http://www.laconscience.com/article.php?id_article=276), il s'est constitué à Toronto, à l'enseigne des éditions Glopro qu'il est difficile de connaître précisément (site en construction au 15.08.2010), un pôle d'édition kasaïen relativement actif, pour avoir publié notamment divers ouvrages de l'écrivain José Tshisungu wa Tshisungu, mais aussi des écrits à propos de celui-ci. Le présent ouvrage, soigneusement édité (toutefois, sans bibliographie générale, ni index des œuvres), regroupe une série d'études déjà publiées par Glopro sous forme de plaquettes, ainsi que des analyses inédites. Plusieurs collaborateurs, – ce n'est pas le cas d'Alexis Tcheuyap, chercheur universitaire reconnu à Toronto, qui œuvre ici dans son champ disciplinaire –, viennent de divers horizons planétaires et disciplinaires, à commencer par l'éditeur scientifique, spécialiste belge des études grecques. On se réjouira notamment de voir associés des chercheurs congolais à cette entreprise bien menée sur le plan graphique, qui propose aussi d'intéressants extraits. Cela dit, l'ensemble, grevé par les faiblesses critiques de plusieurs articles, ne suffit pas à convaincre tout à fait de la stature internationale de l'œuvre concernée, dont les qualités et l'intérêt devront à l'avenir être attestés par des modes de légitimation moins périphériques, ou à tout le moins plus indépendants de l'écrivain et de son éditeur (à supposer qu'ils soient différents), pour réussir à être vraiment reconnus. C'est tout le

bien qu'on souhaite à José Tshisungu, romancier, poète et dramaturge, qui est aussi l'auteur d'essais intéressants, notamment sur la langue *luba* et son histoire. À noter, dans cet ensemble, des approches de type symbolique et psychanalytique qui, du seul fait déjà de leur point de vue disciplinaire, prennent au sérieux la littérarité de l'œuvre, ce qui n'est pas si fréquent dans le domaine.

■ Pierre HALEN

ZABUS (CHANTAL), ED., *FEARFUL SYMMETRIES. ESSAYS AND TESTIMONIES AROUND EXCISION AND CIRCUMCISION*. AMSTERDAM–NEW YORK : RODOPI, 2008, 306 P. (= *MATATU. JOURNAL FOR AFRICAN CULTURE AND SOCIETY*, N°37) – ISBN 978-90-420-2572-1.

Ce numéro pluridisciplinaire de *Matatu* aborde la problématique des différences et similitudes entre circoncision et excision. Dirigé par Chantal Zabus, qui avait déjà publié une monographie importante sur les récits autobiographiques de femmes excisées (*Between Rites and Rights : Excision in Women's Experiential Texts and Human Contexts*, Stanford University Press, 2007), le volume réunit des articles anthropologiques, médicaux et littéraires, ainsi que des interviews et des témoignages. L'originalité réside dans l'importance donnée à l'expérience des hommes (majoritairement occidentaux) qui souffrent de leur circoncision au même titre que les femmes (majoritairement africaines) subissant le drame de l'excision. Par leurs analyses de récits autobiographiques, Chantal Zabus et Tobe Levin contribuent à une meilleure compréhension des modalités de « mise en texte » des traumatismes dans différentes cultures. Les textes des chansons maliennes contre l'excision qui sont inclus dans le volume montrent par ailleurs qu'une rhétorique militante réellement populaire peut contribuer à sensibiliser une population locale, davantage que des discours occidentaux peu adaptés aux contextes culturels africains.

■ Susanne GEHRMANN